

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año IX.—Número 2475

Oviedo, miércoles 1.º de julio de 1931

10 Céntimos

## DERECHAS E IZQUIERDAS

La discusión de la nueva Constitución española va a poner a lo vivo todos los problemas que entraña una sociedad política. ¿Logrará disolver el convencionalismo que nuestra vida pública viene arrastrando acerca de estos dos términos: derechas e izquierdas?

Es tópicamente el calificativo "izquierdas" equivale a progreso, a libertad, a justicia. La izquierda es una amplia avenida, en suave rampa descendente, que conduce a la felicidad. Y al contrario, decir "derechas" es nombrar la personificación del atraso, de la tiranía, de la iniquidad.

Al historiador, tan simplista clasificación de ideologías lo sume en un mar de confusiones. Lo que era izquierdismo extremado en 1830 o en 1855, el Estamento de Próceres o la libertad contractual y económica, por ejemplo, está hoy en la trastera del ultraderechismo. No se atribuya al natural efecto del progreso, porque también se da el caso contrario. La sindicación de los trabajadores, que es hoy una transcendental novedad, se combatía hace un siglo en nombre de la libertad y de la justicia. Era el izquierdismo de entonces.

Como Bossuet con las sectas protestantes, el político podría enfrentarse con aquella etiqueta para decirle: "¿Izquierda! Tú varias, luego no eres la verdad". ¿No habrá un criterio sólido para nuestra distinción?

Es un sofisma que se apodera de todas las inteligencias débiles, que no pueden penetrar en el fondo de las cosas, la afirmación de que lo nuevo es lo mejor sólo por ser nuevo. ¿Admitirá algún izquierdista que el reciente fascismo sea superior al parlamentarismo de tipo francés?

Tratemos de hacer luz en el problema. ¿Qué es la derecha? ¿Quiénes merecen con propiedad este nombre?

Por vía de aclaración valga esta indicación previa. Derecha es sinónimo de conservador. Pero de conservador de ideas, no de conservador de intereses. La derecha entiende que la vida social no es posible sino cumpliéndose determinadas condiciones, que por fundamentales llama principios, y cuya realización supone, muchas veces, un quebranto patrimonial de las clases pudientes.

Esa derecha, dejando a la zaga el individualismo jacobino, propio de los partidos radicales, cree que la estructuración política, reflejo de la social, debe ser orgánica y corporativa, y se da la mano en algunos puntos con el socialismo y el sindicalismo. Repugna la economía liberal y aspira a dirigirla para someterla a los principios morales, superando al liberalismo izquierdista en el sentido social de la propiedad, en el contrato de trabajo, en la distribución de la producción.

Enaltece la familia como vivero de la sociedad, equiparando la mujer al marido, asegurándole un salario y un patrimonio familiares. Afirma el sentimiento religioso como natural en el hombre, base, a través de la Moral y del Derecho, de la sociedad y móvil, como ideal inagotable de perfección, de todos los progresos éticos.

¿Qué queda de la comparación? No cede la derecha a la izquierda en cuanto de verdaderamente laudable pueda ésta contener. Incluso combate instituciones liberales que defienden con tesón partidos que pasan por más avanzados: el abstencionismo frente al problema social, verbi gratia.

La piedra de toque se hace en el sentido religioso, fuente del contenido ético que llena su programa, y en la concepción realista de los hombres, de donde saca su afición a lo tradicional, sus procedimientos de evolución y sus ideales constructivos.

Frente a esta derecha queda lo genuinamente izquierdista: materialismo filosófico, mecanismo social y político, exaltación de voluntades individuales, procedimientos revolucionarios y criticismo destructor.

## RESUMEN DE NOTICIAS

**OVIEDO.**— Se anuncia la subasta de las obras del colector de la Fuente de la Teja.— Se han presentado los pliegos en el concurso abierto para la adquisición de un automóvil con destino a servicios municipales.— El gobernador presenta al ministro la dimisión de su cargo.— Se desconocen los datos de las elecciones celebradas en nueve Ayuntamientos.— Se han provisto algunos cargos en las Cajas de Reclutamiento de Oviedo y Pravia.— A un vecino de Las Segadas le timan cinco mil pesetas.— Ayer celebró sesión la Comisión provincial.

**PUEBLOS DE LA PROVINCIA.**— A consecuencia de la huelga de obreros del puerto de Gijón, se dice que dimitirá el ingeniero director de la misma; los huelguistas obligan a la tripulación de los barcos a suspender las operaciones de carga.— En el Pozo de "El Soton" perezcan dos obreros en un desprendimiento de tierras.

**DE TODA ESPAÑA.**— Continúa la huelga general en Málaga.— Prieto asegura que si Lerroux llega a formar Gobierno, no contará con los socialistas y le será necesario desplazarse hacia las derechas.— Se disuelve la Academia General Militar y quedan tan sólo otras tres Academias.— El ministro de la Gobernación contesta energicamente a las declaraciones del comandante Franco.— Se indica a Besteiro para presidente de las Constituyentes.

### El Dr. Godofredo Robles

durante el verano abre consulta en Gijón, Ezcurdia, 14, segundo, los lunes miércoles y sábados, de once a una, y en Oviedo, domingos, martes y jueves.

## COMENTARIOS DE PRENSA SOBRE LAS ELECCIONES

### "EL DEBATE"

"El Debate, en su artículo de fondo, dice que el resultado de las elecciones constituye, indudablemente, un triunfo para la conjunción republicano-socialista. Y añade que este triunfo está empañado por la falta de libertad de propaganda en muchos sitios. Entiende que se puede hablar de una jornada francamente buena para las derechas y cita a este respecto la brillante votación obtenida por Acción Nacional. Y termina diciendo que el futuro de España se resolverá en las urnas, y que nadie piense influir en los destinos de la nación más que por medios electorales.

El mismo periódico pregunta en un suelto qué es lo que pasa en Toledo, donde asignaban a los señores Molina y Madariaga una votación superior a la del señor Azaña, y ocurrió que, a las dos horas resultaba el señor Azaña con bastantes más votos que el señor Molina.

### "AHORA"

Este periódico entiende que las elecciones han servido, entre otras cosas, para disipar el peligro comunista, en el que no creía ni antes ni después de la proclamación de la República. Y termina diciendo que las Cortes elegidas el domingo serán, ante todo, unas Cortes republicanas, en la que estarán eliminados los extremismos de la derecha y de la izquierda.

### "A B C"

Entiende "A B C" que la verdadera elección constituyente, batalla decisiva sobre el régimen de la nación, fué la del 12 de abril.

Añade que ahora no había que esperar una revocación del voto reciente del país. No había batalla contra el régimen.

Dice que la nueva Asamblea nace con el vicio de haber sido excluida radicalmente la oposición, sobre todo la monárquica. Destaca el hecho de que el se-

ñor Lerroux vaya al Parlamento con seis actas, y entiende que es todo un plebiscito.

### "EL SOL"

"El pueblo—dice "El Sol"—ha votado con ardor y con prisa a las izquierdas. Esta es la verdad, que no admite atenuaciones ni silencios obsequiosos."

Registra también el triunfo personal del señor Lerroux, y dice que la figura del ministro de Estado es probablemente la de porvenir más claramente delineado en el futuro español.

### "LA LIBERTAD"

"Madrid—dice— ha ido como otras tantas veces en vanguardia. El cuerpo electoral se mostró resueltamente sostenedor de la República.

La derrota de los inadaptados del sector de izquierdas—añade— sólo es comparable a la sufrida por los inadaptados del extremo opuesto.

La República—continúa—se ha consolidado y tiene marcada la trayectoria progresiva y gubernamental."

### LA PRENSA FRANCESA Y EL TRIUNFO DE MACIA

La Prensa francesa comenta ampliamente las elecciones en España y dedica especial atención al resultado de Barcelona.

A continuación damos, en extracto, los comentarios de algunos periódicos:

"Le Temps" (editorial): "Parece que el señor Lerroux ha ganado mucho prestigio e influencia, y que algunos ven en él al jefe de Gobierno de mañana. Ahora bien, el señor Lerroux ha dicho recientemente que es revolucionario frente a la reacción, pero conservador de la República y de la libertad frente a la anarquía. Es una indicación favorable en cuanto al espíritu con que los republicanos españoles entiendan realizar su labor.

La cuestión catalana es una de las más delicadas que se plantean en la Constitución, y el gran éxito electoral obtenido ayer por el coronel Maciá y sus partidarios confirma la impresión de que la conciliación entre los partidarios de una España unitaria y los partidarios de una España Federal no será fácil".

"Le Journal" (Saint Brice): "Lo menos confuso ha sido el resultado de Cataluña. No hay en él nada imprevisto. La fracción más avanzada del ex coronel Maciá consagró con estrépito la preponderancia que ha afirmado desde el principio de la revolución. Los catalanes quieren la más amplia autonomía. Por este lado el Gobierno provisional ha sido ya largamente desbordado.

Se habla demasiado del fracaso de los comunistas. Que no nos engañen las palabras. Cada país tiene sus elementos de desorden propios. Los de España han ido más allá que algunos otros. Barcelona fué siempre un foco de anarquía, no por el comunismo, no formado todavía, sino por los nihilistas."



OVIEDO.—El personal de REGION, que se reunió ayer en una comida íntima. (Foto Castellanos).

### HOTEL PELAYO

COVADONGA  
Notables mejoras de gran confort.  
Almuerzo, 8 ptas.  
Pensión desde 20 ptas.  
Director: JULIAN DE ORO

# Se cree que la minoría en Asturias será para los federales-agrarios

## AUN FALTAN DATOS DE ALGUNAS SECCIONES EL RESULTADO ELECTORAL EN ASTURIAS

Anoche, el gobernador envió al ministro de la Gobernación el siguiente resultado de las elecciones en la provincia, con los votos que han obtenido los candidatos:

**DON ALVARO DE ALBORNOZ,** 58.723.  
**DON RAMON PEREZ DE AYALA,** 52.637.  
**DON TEODOMIRO MENENDEZ,** 58.179.  
**DON AMADOR FERNANDEZ,** 56.030.  
**DON JULIAN AYESTA,** 56.007.  
**DON LEOPOLDO ALAS,** 55.918.  
**DON JOSE MOURIZ,** 55.480.  
**DON CARLOS MARTINEZ,** 55.003.  
**DON JOSE BUYLLA,** 54.931.  
**DON MANUEL VIGIL,** 54.039.  
**DON JOSE DIAZ FERNANDEZ,** 53.389.  
**DON MANUEL RICO AVELLO,** 51.661.  
**DON EDUARDO BARRIOBERO,** 24.721.

**DON ANGEL MENENDEZ,** 23.397.  
**DON EMILIO NIEMBRO,** 21.952.  
**DON ANGEL SARMIENTO,** 22.240.  
**DON JOSE ANTONIO BALBONTIN,** 8.468.  
**DON SATURNINO ESCOBEDO,** 6.387.  
**DON FERNANDO MARTINEZ,** 8.127.  
**DON JESUS MORAN,** 6.853.  
**DON JOSE BULLEJOS,** 9.050.  
**DON JOSE DE LA FUENTE,** 12.337.  
**DON RAMON RODRIGUEZ,** 11.767.  
**DON PEDRO PIDAL,** 8.398.

Faltan datos de los Ayuntamientos de Las Regueras, Grandas de Salime, Villanueva de Oscos, Llanera, Morcia, Ribera de Arriba, Cangas del Narcea, una sección de Langreo y otra de Castropol.

Parece que es casi seguro que los federales-agrarios salgan diputados por las minorías.

### LOS CANDIDATOS OPINAN...

Incertidumbre en cuanto a su labor; felicitaciones por haber salido triunfantes; deseos de saber qué juicio les merece el resultado de la votación... la actualidad está vinculada a los candidatos que han salido triunfantes el pasado domingo. Veamos cómo opinan...

#### DON JOSE BUYLLA

—¿Qué impresión han dejado las elecciones en usted?  
 —Muy buena.  
 —¿Motivos?  
 —Porque hubo gran legalidad y además fueron muy tranquilas. Se notó un poco de retraimiento.  
 —¿Y de lo que a usted personalmente afecta?  
 La campaña insidiosa de los radicales socialistas autónomos, de los reformistas y la falta de cordialidad en algunos otros elementos, me han dejado penoso recuerdo. Claro está que excluyendo al partido socialista, que fué el que dió muestras de lealtad, entusiasmo y disciplina en todo momento.  
 —¿Cuál estima usted la labor más urgente a realizar?  
 —Yo pertenezco al partido lerrouxista, y a lo que acuerde ese partido amoldaré mi conducta. Esto aclarado, estimo lo más urgente, salvo hacer la ley, claro está, es la resolución de la crisis del hambre y la entrega del Poder a un partido de la mayor solvencia, que, para mí, es el que acudilla don Alejandro Lerroux, que, con un programa definido y una responsabilidad también definida, empuñe las riendas de la gobernación del Estado para con solidar la República, haciendo una labor que no sea de izquierda ni de derecha, sino del centro.

#### DON JOSE DIAZ FERNANDEZ

—¿Qué impresión le ha dejado la lucha?  
 —La primera, que los reformistas no tienen absolutamente ninguna fuerza. Se ha visto claro, porque lo evidencia la votación de los candidatos que ellos apoyaron decididamente. Ahora se habrán convencido que Asturias no cree en ellos.  
 —¿Qué tiempo de duración ha usted a las Cortes Constituyentes?  
 —De once a doce meses.  
 —¿Y lo primero a realizar?  
 —Crear leyes suplementarias,

nombrar un presidente, que actúe de Poder moderador, y atender en cuanto sea posible y sin demora al problema de la falta de trabajo.

—¿Y el Poder?  
 —Aún por algún tiempo, debe ser de derechos.  
 —¿Tiene alguna noticia en cuanto al anteproyecto de Constitución?  
 —Habrá que examinar detenidamente artículo por artículo, para que no sean llevadas a él ideas reaccionarias.

#### DON LEOPOLDO ALAS ARGUELLES

—¿Tendrá usted que dejar la Universidad?  
 —Por ahora lo ignoro.  
 —¿Lo sentiría usted?  
 —Muchísimo, más que por la importancia del cargo porque no podría entregarme a mis tareas de enseñanza.  
 —¿Qué le ha parecido el resultado de la elección?  
 Me confirma en mi opinión de que la falta de lucha retrae al cuerpo electoral. La votación ha sido escasa. Pero aclararé en seguida que el retraimiento no se debe a simpatía por los elementos que se han negado a ir a la lucha.  
 —¿Qué problemas cree usted que se suscitarán primeramente en las Cortes Constituyentes?  
 —No se pueden conocer con exactitud. La cuestión catalana, un tanto erizada; los asuntos de mejoramiento de los campesinos y de los humildes en general habrán de merecer atención preferentísima.  
 —¿Cómo cree usted que se afianza la República?  
 —Avanzando siempre; yendo hacia adelante. Cuando se detiene o se asusta, porque cree que ha caminado demasiado, se hunde.

#### ¿LOS FEDERALES SIN ACTA?

Ayer por la noche, el triunfo de agrarios y federales por la minoría se daba casi seguro. Pero a medida que pasan las horas y se van conociendo más detalles del número de votantes, des aparecen aquellas probabilidades de éxito.  
 Teniendo esto en cuenta, hemos hablado con algunos candidatos de la conjunción republicana no socialista y elementos afeccionados a los agrarios, por no haber

nos sido posible hacerlo con los inmediatamente interesados.

—¿Cuántos electores emitieron el sufragio?—preguntamos a uno de la conjunción.  
 —Calculo que unos 115 o 112 mil.

—Así que los de la minoría tienen que obtener...

—Nada, el veinte por ciento del número de votantes. Ponga usted para no pecar ni de más ni de menos que a los de la minoría les hacen falta unos veintitres mil votos.

—¿Y no los obtendrán?  
 —Todos, creo que no. El que más tiene, Barriobero, no llega a esta mañana a los veinte mil seyún los datos conocidos. A los demás les faltan unos cinco mil votos. En fin, quién sabe todavía, pero lo veo mal para ellos.

—Entonces...  
 —Que es casi seguro que haya segunda vuelta.

—¿Va la conjunción a ella?  
 —Seguramente.  
 —Se indicaba por ahí ya un candidato.

—¿A quién?  
 —A don Arturo Alvarez Buylla.

—No sé, no sé. Pero es prematuro hablar de candidatos. En primer lugar, porque hasta el jueves no se sabrá definitivamente el número de votos, oficialmente obtenidos por cada uno de ellos, y luego, caso de no cubrirse los puestos de minoría, tendrán que reunirse los partidos de la conjunción para consignar los que han de presentarse a fin de ir al copo.

—¿Qué candidato va por ahora en cabeza?  
 —Teodomiro Menéndez, con unos 88.000 votos.

—¿Están ustedes satisfechos de las elecciones?  
 —Hombre, desde luego. Han sido sinceras, salvo en algunas secciones de Gijón, de lo que no merece la pena hablar.

Ya sabe usted lo difícil que es aquilatar cargos de esta naturaleza.

—¿...?  
 —Sí, a nuestros interventores les han puesto algunas dificultades en esas secciones de Gijón. Pero, en fin, ya está la cosa hecha y no merece la pena que lo destaque.

—¿Cree usted que el señor Albornoz, en vista de la abstención de cuatro actas, renunciará a la de Oviedo?  
 —No lo sé.

—¿A qué achaca usted la abstención habida?  
 —Está bien a la vista, a la falta de contrincantes. La retirada de los melquiadistas provocó bastantes abstenciones.

Y no hay más por ahora que pueda interesar, si es que es interesante lo que acabo de decirle. Ahora esperemos hasta el jueves y ya veremos si se cumplen mis pronósticos.

Por su parte los agrarios se encuentran animados, pero, aun así dejan traslucir bastante inquietud.

Sinceramente creemos que se repetirá la elección para la minoría, si no en todos los puestos, por lo menos en dos o tres.

### RUMOREO CALLEJERO

Respiramos un poco después de toda la literatura que se puso en circulación durante las elecciones. ¡Había cada "ainco" que se escapaba materialmente de sus compañeras, las otras letras! ¡Y no recordemos la redacción de algunas notas oficiales y octavillas!!

Parece ser que don Ramón Pérez de Ayala no estará mucho tiempo en la Embajada de Londres, pues se dice que prefiere estar presente al votar la nueva Constitución, a los salones de la casa de España en Inglaterra.

Una idea de valor que dan al voto algunos ciudadanos, la tenemos en este rumor que hemos recogido de fuente autorizada.

Llegó un candidato a determinada zona de la parte occidental y habló con los electores. Se cambiaron los saludos de rigor; se convino en la eficacia de ir a votar a favor del candidato visitante y se resolvieron satisfactoriamente los detalles de traslado, hora, etc.

Cuando el candidato se retiraba, los electores le dijeron:

—Nosotros queremos que nos dé usted un bollo, un chorizo y una botella de vino para cada uno.

—¿Si?  
 —Es imprescindible.

—Pues apúntense ustedes a la Balequida—dijo el candidato, que salió de estampía palpándose los bolsillos en los cuales no había más que doce pesetas cincuenta céntimos para gastos de elecciones.

## DATOS DE ALGUNOS PUEBLOS

### EN INFIESTO

Se celebraron sin el menor incidente, y abundaron las candidaturas especiales, hasta darse el caso de ser votados individuos completamente desconocidos y otros populares por su marcada profesión o por su carácter de celebridad callejera. En este punto creemos que el pueblo tomó muy en broma la cuestión electoral, pues, si se trataba de elegir los hombres que han de echar sobre sí la pesada carga de estructurar la Constitución española, cuanto hicieron desdiseñar muy mucho de pensar en la seriedad que han de tener estas Cortes Constituyentes. Por eso opinamos que no debieran admitirse candidatos que no hubieran sido presentados o proclamados.

Pero todavía, lo más saliente de las elecciones en este partido de Infiesto es que en el pueblín de Beloncio salieron 118 votos comunistas, cuando siempre salieron casi en totalidad conservadores netos. Se ven las consecuencias de algunas "charlas pedagógicas" que llovieron en aquel salado pueblo. ¡Parce mihi Dómine! Ya veremos adonde llegan los contos.

El resultado de las elecciones fué el siguiente:

Conjunción republicano-socialista: Teodomiro Menéndez, 2.295; Alvaro Albornoz, 2.261; Manuel Rico Abello, 2.194; José Buylla Godino, 2.163; Leopoldo Alas Argüelles, 2.217; José Mouriz, 2.215; Julián Ayesta, 1.759; Amador Fernández, 2.212; José Díaz Fernández, 2.216; Manuel Vigil Montoto, 2.195; Ramón Pérez de Ayala, 2.266; Carlos Martínez, 2.212.

Republicanos autónomos: Fernando Martínez, 121; Saturnino Escobedo, 109; Jesús Morán, 37; José Antonio Balbontín, 36.

Federales agrarios: Emilio Niembro Gutiérrez, 59; Eduardo Barriobero, 189; Angel Sarmiento, 68; Angel Menéndez, 78.

Comunistas: José Bullejos, 43; José de la Fuente Alvarez, 85;

Crispulo Gutiérrez, 41; Ramón Rodríguez, 42.

Varios: Don Pedro Segura, 59; Pedro Pidal y Bernaldo de Quirós, 179; Julián Díaz Valdeparés, 144; Amador Jueas Latorre, 96; Antonio Lombardía Alonso, 86; Vicente Madera Peña, 98.

### EN CORNELLANA

Se deslizó en un ambiente de franca tranquilidad sin que se registrase la menor nota discordante.

Hubo, si, gran abstención por el hecho de que la forma violenta en que estaban comprendidos los manifiestos que profusamente llegaban a manos de los electores les hacían pensar en no convenirles acudir a la elección.

Con todo eso, los cuatrocientos electores que tiene el Conso de la sección votaron 183. De éstos emitieron su voto a favor de la Conjunción 109; 77 al director de los Parques Nacionales, don Pedro Pidal, y 13 a los comunistas.

Como cada elector tenía derecho a votar 12, apareció acumulada la elección así:

Con 116 votos los señores Teodomiro Menéndez y Pérez de Ayala.

Con 115, Buylla y Ayesta.  
 Con 111, Albornoz, Rico, y Díaz Fernández.

Con 110, Alas.  
 Con 109, Carlos Martínez.  
 Con 108, Mouriz, Vigil, y Amador Fernández.

Con 77, Pedro Pidal.  
 Con 44 Julián Valdeparés.  
 41 Madera; 9, Escobedo y Morán; 8 Barriobero; 4, Angel Menéndez y Fernando Martínez;

4, Niembro, Sarmiento, Bullejos, y R. Rodríguez; 2, Fuente y Crispulo Gutiérrez; 6, Balbontín.  
 Había muchos sueltos a favor de varios.

Más información en la página 10

## HOMENAJE A DON BENJAMIN IGLESIAS MAESTRO DE SANTULLANO DE MIERES

Se invita a cuantos hayan sido sus discípulos a contribuir al homenaje que se tributará a este digno maestro, que pasó 50 años al frente de la escuela de Santullano.

Se ha abierto una suscripción para perpetuar en un objeto artístico el recuerdo de este testimonio de afecto. Los donativos pueden enviarse a la Comisión Pro-Homenaje a don Benjamín Iglesias, formada en Santullano.

# EL TRABAJO FORZADO EN RUSIA

## Las penalidades de los seiscientos mil hombres condenados que trabajan en los bosques del Norte

Se ha olvidado sin duda, demaciado pronto, escribe el conde Kokoutzoff al comenzar su interesante estudio de la "Revue des deux mondes" que el trabajo forzado en las Repúblicas Soviéticas Orientales del bolcheviquismo; proviene de uno de los principios a que declara que el individuo pertenece al Estado. Si el individuo pertenece al Estado, se deduce, en estricta lógica, que el Estado es dueño de obligarle a trabajar en las condiciones que sean.

De hecho, el trabajo obligatorio ha sido decretado desde el principio de la revolución. Aplicado primeramente a los burgueses y a las profesiones liberales, fué extendido más tarde a los obreros, cuando surgieron dificultades de orden económico.

Al proclamar Lenine la nueva política económica, suprimió el trabajo forzado.

Pero tan pronto como Stalin, llegó al poder y eliminó a los elementos de la oposición, el Gobierno Soviético reanudó sus experiencias de comunismo integral y se apresuró a restaurar la noción del trabajo obligatorio.

A la hora actual esta noción inspira la realización del plan integral. Permite a la vez aumentar la mano de obra y luchar contra la movilidad del personal obrero de fábricas; queda incorporado a la fábrica como el siervo a la gleba.

Para instituir este apremio personal los Soviets han usado del siguiente subterfugio.

El 13 de septiembre de 1930, el diario "Izvestia" publicaba una carta abierta de los obreros de los talleres de construcción mecánica "Kalinine", dirigida al Gobierno preconizando la institución de las "oficinas de trabajo", que serían las únicas con derecho de alistar a los obreros que desearan contratarse para trabajar. El obrero que rehusara el trabajo propuesto por las "oficinas" debería de ser "privado de su carta de alimentación" y de su habitación y no podría figurar en las listas de los sin trabajo, sino al cabo de cierto tiempo". El obrero será empleado según su especialidad, pero, si esto no es posible, podrá ser utilizado para cualquier trabajo. El obrero que rehusara el trabajo o lo abandonara "sin razón válida" deberá ser borrado de los registros de las oficinas de trabajo.

Como consecuencia de todo esto, el 9 de octubre el Comisario del trabajo dió un edicto, completamente de acuerdo con lo solicitado por los obreros de los talleres "Kalinine".

De esta manera quedaba cons-

tituído el "trabajo obligatorio no penal".

Existe por otra parte el "trabajo forzado penal", que es el efectuado por los condenados detenidos y por los condenados libres.

Muchos crímenes y delitos, según la legislación, de los Soviets pueden ser castigados con la detención o con trabajos forzados. A esta última pena son condenados también, los que incurren en sanciones administrativas impuestas por la Guepeu, por ejemplo, por haber protestado contra el colectivismo en los campos.

¿Qué vida se hace en estos campos de trabajos forzados? El conde de Kokoutzoff reproduce dos textos, hasta ahora inéditos en España, que tienen el más vivo interés.

Uno de ellos es la carta de un colono alemán prisionero en los astilleros del Norte, publicado en "Germania". En dicha carta, entre otras cosas se dice:

"La situación, en lo que concierne a la parte sanitaria, es de lo más triste. No hay médicos; sólo algunos enfermeros; todo enfermo es considerado desde luego como un importor y sólo al caer de inanición es cuando se acude en su auxilio. La mayoría de las veces, es ya tarde. Las mujeres viven aparte. Trabajan como hombres y a menudo los guardianes abusan de ellas. Los hijos han sido arrebatados a sus padres: hay que hacer de ellos hombres nuevos y verdaderos proletarios.

Otro testimonio es el de un ingeniero ruso, emigrado a Francia, y publicado en el diario ruso de París "Dernières nouvelles" del 6 de marzo:

La zona de la tala de bosques en la región de Arkangel, comienza a ocho verstas de Kholmogori. El trabajo es ejecutado exclusivamente por los deportados, sobre todo por paisanos y obreros. Apenas si quedan ya intelectuales, pues en su mayoría fueron fusilados o murieron de enfermedad e inanición... Los campamentos de deportados están envueltos en una doble línea de hilos barbados que atraviesa una corriente eléctrica. Los horrores que he presenciado resultan muy difíciles de referir. Aquello es un verdadero infierno. Ningún hombre puede describir lo que allí pasa. Las escenas de la "Casa del tío Tom", no son nada, en comparación de las que se desarrollan en estos campos. En las plantaciones donde trabajan esclavos negros, éstos no conocieron las aglomeraciones terroríficas de seres humanos en barracas, y a los hombres transformados en rebaño y sometidos a



Es usted bonita pero las canas la envejecen. Use Vd. la tintura

### NOGALIA

instantánea; de toda confianza; con certificados oficiales de ser inofensiva. Cada estuche lleva un mechoncito de canas teñidas para elegir el tono que convenga, desde el negro brillante al rubio pálido

En Perfumerías y Droguerías.

Regalamos catálogo de la belleza. Pídale a la vez. Apartado, 82, Santander.

### Periódicos atrasados

de todos tamaños, se venden en "PUBLICITAS"

feroces, torturas, como ocurre en Rusia.

Los enormes troncos son transportados a fuerza de brazos; cada equipo debe trasladarlos a una distancia de tres verstas. Los hombres tienen los pies aplastados por el peso de los árboles, las manos cortadas por las cuerdas, los dedos helados, porque el trabajo se efectúa con las manos desnudas. Ante mí, tres hombres fueron aplastados por un árbol.

En la región de Arkangel, 950 hombres han muerto en los bosques y en las barracas, durante los tres días que yo pasé allí. El estado sanitario de los campos es espantoso. No hay más que un enfermero para 500 hombres y un médico para cada 5.000 hombres. En estas condiciones viven y trabajan 500.000 personas. En la región de Murmansk, la situación es todavía peor que en la región de Arkangel.

Estos testimonios han sido con firmados por otros procedentes de prisioneros evadidos, de funcionarios soviéticos emigrados, de capitanes de barco que han estado en los puertos rusos cargando madera.

Y además hay un testimonio oficial.

Una circular dirigida a los tribunales de las repúblicas soviéticas recomendandoles que con preferencia condenen a los delincuentes a trabajos forzados, a fin de proporcionar a la industria de madera del Norte la mano de obra necesaria.

¿Qué hace ante todo esto la Sociedad de Naciones? Se apresuró a denunciar y castigar la abominable esclavitud establecida por la República de Siberia, pero se calla ante la esclavitud decretada por el Gobierno Soviético.

C. S.

# EL CONFLICTO EN LA JUNTA DE OBRAS DE LOS PUERTOS GIJON-MUSEL

## Se dice que dimitió el ingeniero director, por rozamientos con la Comisión Permanente. -- Esta también dimitirá en la sesión del Pleno convocada para el viernes.--El conflicto continúa en el mismo estado

Sigue siendo absoluto el paro en las faenas del puerto del Musel que están a cargo de los obreros de la Junta.

En el vapor "Slotlaan", que condujo maíz a nuestro puerto, se continuó trabajando ayer, utilizando los puntales de a bordo. Por el mismo procedimiento se trabajó en el vapor alemán "Sebu" y en el "Ramón Alonso R.", que traen carga general.

Descargaron pinos, utilizando también los puntales, el "Adela López" y el "Castro", descargándose la mercancía en tierra para luego embarcarla en vagones.

En el Dique Norte, por los cargaderos de Langreo, efectuaron operaciones el "Teresa Pamies", el "Cabo Santa María", el "Urola" y el "Agadir".

No se efectuaron faenas en el "Freixas número 1", que trae mineral, ni en el "Mari Eli", cargado de chatarra, los cuales están en el Espigón y muelle comercial.

Están esperando para descargar pinos, el "Gaviota", "Pitas", "María Junquera", "Duone", "San Eduardo" y "Josefa Mari".

En el cargadero de embarque de carbones está detenido, sin efectuar operaciones a causa de la huelga, el "Botón".

Hasta ahora se venían efectuando operaciones en los muelles con las mercancías que se descargaban por medio de los puntales de a bordo, pero la Comisión del huelga ha conseguido que, en lo sucesivo, no se haga faena alguna en tierra con la carga que no sea desembarcada con los elementos de la Junta, servidos por el personal a quien afecta el conflicto.

### ¿DIMITIO EL INGENIERO-DIRECTOR?

Recogemos, a título de información, el rumor que ayer circuló insistentemente por los muelles y por la población, de haber dimitido el cargo de ingeniero-director de la Junta de Obras del Puerto, don Eduardo de Castro, como consecuencia de la actitud en que se halla colocada la Comisión Permanente de aquel organismo, por considerar que ha sido desairada al realizar, sin su intervención las gestiones que se vinieron celebrando para solucionar el conflicto.

### A OVIEDO

Ayer por la mañana se trasladó a Oviedo el señor Castro, sin duda a conferenciar con el gobernador acerca del estado de la huelga o acaso por la supuesta dimisión de dicho señor.

El señor Castro, que regresó a Gijón a la hora de almorzar, volvió a Oviedo por la tarde, acompañándole el presidente de la Junta, don Gumersindo Junquera y el vocal don Isidro Suárez Moris. No pudo hacerlo el secretario señor Hulton, por encontrarse enfermo.

También fué a Oviedo la comisión de huelga.

### ASAMBLEA PARA HOY

Para hoy, a las diez de la mañana, tienen anunciada Asamblea general los obreros, y en ella darán cuenta de las gestiones realizadas ayer en Oviedo.

## LEJIA DE SOSA "DRAGON"

No quema la ropa. No estropea las manos. No tiene olor. Sirve para fregar vajilla, mármol, pisos de madera y mosaicos, chapas de cocina, cuartos de baño, cristales. Disuelve las grasas, lava las manos de pintura o grasas; especial para el lavado de botellas y barriles de sidra, cerveza, vino, etc., etc. No debe faltar en ninguna casa. Las señoras y las muchachas se darán cuenta de que no hay nada tan práctico y que cueste menos trabajo para la limpieza. La ropa se lava más pronto y queda más blanca. Venta en Droguerías y en Pi y Margall, 35. — Gijón.

Precio del paquete: 0,25.

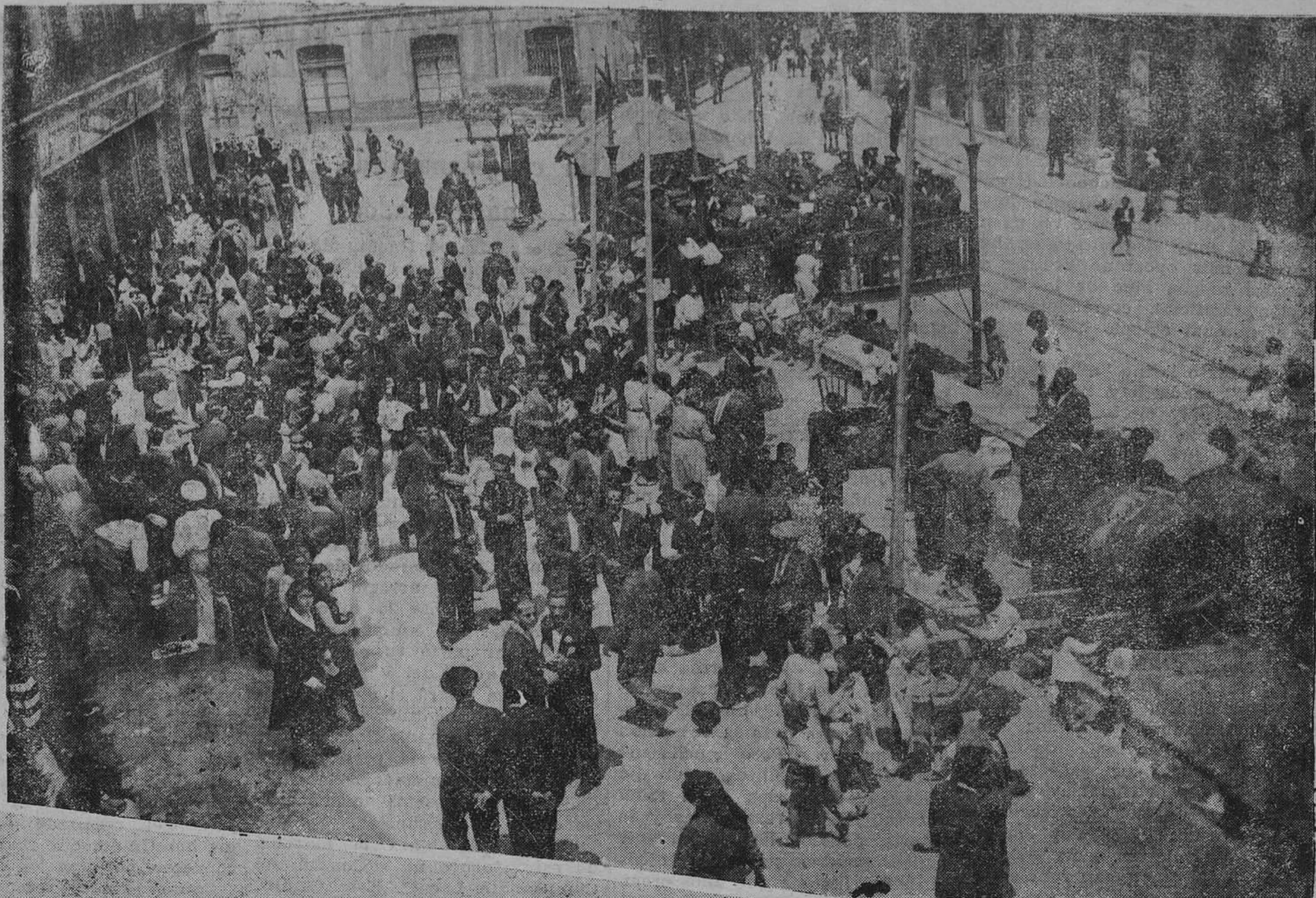


EL MARIDO MARTIR.—Señor!... ¡Pero qué mal arreglada está la vida!...

"Güeno"; pero ¿"aónde" marca? ¡ peso?



# Información gráfica de actualidad



OVIEDO.—El reparto del "bollo" y del vino entre los socios de San Isidoro, de lo cual se aprovechó la gente joven. (Foto Mena).



OVIEDO.—Un detalle de la romería de Río San Pedro durante el reparto del bollo y vino a sus socios. (Foto Mena).



Don Antonio Pérez Pimentel, desinteresado y romántico propagador de las bellezas de Asturias y autor de interesantes obras y trabajos literarios que han acrecido el prestigio turístico de nuestro Principado. El mirador del Fito puede considerarse como recuerdo pétreo e imperecedero a quien supo, con tenacidad extraordinaria, llevar a cabo concepción tan interesante, que permite admirar bellísimos e imponentes panoramas con sabor de égloga. REGION le dedica un cariñoso y merecido recuerdo al cumplirse ayer el primer aniversario de su muerte.



Don Angel Herrera, candidato de Acción Nacional por Madrid. (Foto Vidal).



OVIEDO.—Don Pedro Vargas, que ha dimitado el cargo de gobernador civil de Asturias. (Foto Mena).



# INFORMACION TELEFONICA

## EL SEÑOR PRIETO DICE QUE LOS SOCIALISTAS NO COLABORARAN EN UN GOBIERNO PRESIDIDO POR LERROUX

No conviene a este partido gastarse ahora en el Poder.--La actitud a seguir la fijarán en el Congreso del próximo día 10--Suenan el nombre de Besteiro para la presidencia de las Cortes.--Maura contesta con energía a las amenazas del comandante Franco

### DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—Poco después de la una y media de la tarde conversaron un momento los periodistas con el presidente del Gobierno, a quien pidieron una aclaración acerca de la frase que el día anterior les había dirigido con respecto a la candidatura que pensaba votar en el caso de que hubiera una nueva elección en Madrid para dilucidar el puesto de las minorías.

—Yo hubiera votado, dijo el señor Alcalá Zamora, los tres candidatos de la minoría que hubieran obtenido mayor votación, pero como según parece solamente va a ser necesaria hacer la elección para cubrir un puesto, por delicadeza me reservo el nombre de la persona a quien me propongo votar.

Un periodista le dijo luego que, según se afirmaba, se habían adoptado en Madrid algunas precauciones y preguntó al jefe del Gobierno a qué eran debidas tales medidas de precaución.

—No sé nada de eso, respondió el señor Alcalá Zamora. Lo único que puedo decirles es que hay tranquilidad completa.

Acerca de la situación de Málaga dijo que era totalmente pacífica después de los sangrientos sucesos de anteaer.

A continuación desmintió el jefe del Gobierno la noticia que había publicado un periódico de la noche acerca de la visita que le había hecho el señor Sánchez Román, asegurando que dicha entrevista obedecía al propósito de nombrar a éste para la Presidencia de las futuras Cortes Constituyentes.

Tengo, añadió el señor Alcalá Zamora, un alto concepto del señor Sánchez Román, pero confieso que nada hablamos en la entrevista que ayer tuvimos de ese asunto.

Solamente le hablé para hacerle una consulta sobre un asunto personal, en el cual deseaba contrastar su valiosa opinión con la mía.

### DICE EL MINISTRO DE LA JUSTICIA

MADRID.—Los periodistas interrogaron ayer al ministro de Justicia acerca de la marcha de la situación en Granada, y el señor de los Ríos dijo que allí continuaba la huelga pero que creía que se resolvería en breve.

El planteamiento de la jornada legal de seis horas es una petición que está fuera de las posibilidades económicas de la nación y del derecho social.

Refiriéndose luego al resultado de las elecciones dijo que el acto del domingo había sido admirable.

España con dicho acto había dado muestras de serenidad civil y de dominio de sí misma.

Como socialista dijo que estaba satisfecho de dicho resultado pues había venido a demostrar lo que representan las fuerzas obreras movilizadas en Andalucía, Extremadura y en alguna zona de Castilla donde el problema agrario tiene determinadas aspiraciones.

Hay que tener presente que entre los votos del domingo emi-

tidos en Jaén aparecen unos setenta mil votantes campesinos; en Córdoba unos setenta mil y en Granada unos cuarenta mil.

Y estos datos no se pueden olvidar sino que las Cortes Constituyentes tienen que tenerlas presente para imprimir en la Constitución un tipo marcadamente social o sea la constitución jurídica del suelo español, sin que esto quiera decir que queden delegados a segundo término otros problemas también de mucha importancia.

### LO QUE DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID.—A las dos de la tarde de ayer el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas a los que manifestó que seguía sin nuevos datos concretos de las elecciones del pasado domingo y que probablemente no los habría hasta el próximo jueves.

Con frecuencia recibo nuevos telegramas de los gobernadores civiles, pero a cada momento cambian los datos que en ellos se consignan, pues tan pronto vienen trescientos votos de más para un candidato como se recibe otro despacho adjudicándose los al candidato contrario.

Por lo que respecta al orden público puedo decirles que en Málaga continúa la huelga general.

Como ustedes saben, continuó diciendo el señor Maura, en dicha provincia se ha declarado el estado de guerra. Las tropas patrullan por las calles. No se ha producido ningún incidente de importancia.

El gobernador militar de dicha provincia que resulta un tanto incompatible con el gobernador civil, ha sido llamado a Madrid por el ministro de la Guerra y durante su ausencia se ha hecho cargo del mando militar de aquella plaza el coronel, señor Pareja.

Con respecto a Granada dijo, que como el gobernador había resultado elegido diputado a Cortes por Sevilla dejaría por la tarde el cargo el cual sería ejercido interinamente por el presidente de la Audiencia.

Sigue allí la huelga planteada, siguió diciendo el ministro de la Gobernación, si bien por haber abortado no llegó a declararse la huelga general.

El gobernador civil de la referida provincia comunicó al ministro que el conflicto seguía por buen camino y que confiaba que pronto entrara en vías de arreglo.

Refiriéndose a Salamanca, donde se produjeron algunos incidentes con motivo del resultado de las pasadas elecciones, dijo el señor Maura que había dado órdenes al gobernador civil de dicha provincia para que tome las medidas necesarias para impedir que se repitan los sucesos de anteaer.

Uno de los periodistas le preguntó luego qué relación podría haber entre los referidos sucesos y las frases pronunciadas hace pocos días por el alcalde de dicha capital, en las que éste afirmaba que si triunfaban las derechas habría un día de luto en Salamanca.

—No lo sé, respondió el señor Maura.

Yo, por mi parte, he enviado a dicha capital un delegado mío que por la tarde saldrá para Salamanca, el cual lleva la misión, no de investigar lo que hubiera podido ocurrir en las pasadas elecciones, que es cosa que afecta exclusivamente a las Cortes Constituyentes, sino de hacer una investigación personal de lo ocurrido anteaer.

Manifestó luego el ministro de la Gobernación que había leído las declaraciones que había hecho a los periodistas el comandante Franco.

Sólo he de contestarle, por lo que se refiere a los manejos electorales que me atribuye, que nadie que me conozca puede creerle y que me siento en condiciones para seguir cumpliendo estrictamente con mi deber.

Con respecto a las amenazas que dirige he de decirle que para tener valor personal no creo que sea un requisito indispensable el haber volado en el "Plus Ultra".

### ¿JULIAN BESTEIRO PRESIDENTE DE LAS CONSTITUYENTES?

MADRID.—El ministro del Trabajo manifestó a los periodistas que por los datos recibidos del resto de España, se deduce que irán a las nuevas Cortes 110 o 115 diputados socialistas.

El señor Largo Caballero añadió que queda demostrado después de la lucha electoral, que la eficacia de la agrupación socialista no queda limitada a las grandes ciudades, como erróneamente se dijo, sino que influye también en las villas y aldeas, e igualmente en Andalucía, donde se creía que predominaba el elemento sindicalista y anarquista, pues en Granada fueron al copo los socialistas, y en Jaén obtuvieron mayoría.

Un periodista le dijo: —Se perfila la figura de Julián Besteiro como futuro presidente de las Cortes Constituyentes.

El ministro replicó: —No van descaminados los que tal opinan, pero eso las Cortes son las encargadas de decirlo.

Respecto a las huelgas de Granada y Málaga, el señor Largo Caballero dijo que esos chispazos obedecían al movimiento sindicalista que se frustró en Sevilla, pero que confiaba en que muy pronto se restablezca la normalidad.

### INTERESANTES DECLARACIONES DE PRIETO

MADRID.—El ministro de Hacienda dijo ayer que aunque todavía no había detalles completos acerca del resultado de las elecciones del pasado domingo, del examen realizado en los ya recibidos y del cálculo hecho con relación a los que aún faltan, permitían deducir que la minoría socialista estaría formada por más de cien diputados, cifra que es más del doble del número de diputados que, a su juicio, conviene al partido, dadas las condiciones especiales de la política española.

Añadió que con cuarenta diputados tenía bastante el partido socialista.

Luego dijo que el partido socialista había hecho todo cuanto le fué posible para mantener la Conjunción, y que si se hubiese esta roto en más sitios, aún sería mucho mayor el número de diputados socialistas elegidos.

Por ejemplo, añadió, en Madrid si se hubieran designado libremente los diputados, los puestos de la mayoría serían para el partido socialista.

Hasta el viernes próximo, dijo el señor Prieto, no se conocerán los datos definitivos de las elecciones y se empezará a ver claro acerca de la composición de la futura Cámara allá para el día 10 de julio con motivo del Congreso extraordinario que celebrará el partido socialista, en cuya Asamblea se tratará de si éste debe continuar participando en el Poder o si debe apartarse.

El señor Prieto entiende que la conveniencia del partido aconseja no dilatar más la permanencia en el Gobierno de los ministros socialistas para evitar el desgaste que ocasiona el ejercicio del Gobierno.

Estando fuera del Poder los socialistas seríamos una reserva.

Uno de los periodistas hizo referencia a los rumores que circulan relacionados con la formación de un Gobierno presidido por Lerroux.

Entonces el ministro de Hacienda dijo que el señor Lerroux no contaría con el apoyo del partido socialista, por lo cual el señor Lerroux tendría que desviarse hacia la derecha.

Después de decir que difícilmente se podría encontrar un hombre como el señor Alcalá Zamora para formar Gobierno, y que si formaban parte del actual fué obligado por las circunstancias, se refirió a la Presidencia de la Cámara, diciendo que si les ofreciera ésta a los socialistas sería designado probablemente para ocuparla don Julián Besteiro, aunque es muy prematuro hablar de estas cuestiones políticas, ya que hasta el día 10 de junio no se dilucidarán estas cosas en el anunciado Congreso socialista.

Terminó afirmando que un Gobierno lerrouxista no contaría con la simpatía del partido socialista.

### SE VA DISOLVER LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

MADRID.—El ministro de la Guerra dijo a los informadores que por la tarde facilitaría dos decretos: uno disolviendo la Academia general militar, y otro sobre reorganización de las Academias militares y otros Centros de enseñanza.

El señor Azaña estuvo luego en la Legación de Policía para asistir a una comida.

A su regreso recibió la visita de varios generales, entre ellas del señor Rodríguez Barrio, que viene al Ministerio como ayudante a las órdenes del ministro.

### LOS MILITARES NO DEBEN INTERVENIR EN POLITICA

MADRID.—El ministro de Eco-

nomía, al recibir ayer a los periodistas, se refirió a la contienda electoral y especialmente al resultado obtenido en Barcelona donde dijo que los cuarenta y tres diputados que traerá Maciá al Parlamento, tiene bastante importancia, aunque es de advertir que no todos pertenecen a su partido, sino que algunos, como don Marcelino Domingo, está fuera de él.

En la provincia de Barcelona, se irá a una reelección para los puestos de las minorías, por no haber alcanzado éstas el veinte por ciento necesario para ser proclamados.

El señor Nicolau dijo después, que el triunfo del señor Maciá tiene más importancia desde el punto social que desde el político, ya que ello representa el ingreso en la política de una gran masa de obreros catalanes, y esto hará que se coloquen en primer plano las cuestiones que afectan a los trabajadores.

El resultado general de las elecciones, añadió el ministro de Economía, es el que ya estaba previsto por el Gobierno, aunque no hay por qué ocultar la sorpresa que produjo el triunfo alcanzado por el señor Maciá.

Como nota que cree merece destacarse, dijo el señor Nicolau, que la tranquilidad había sido grandes, mucho mayor que la que anteriormente había en otras elecciones de menor trascendencia.

Se ocupó luego del Estatuto de Cataluña, a preguntas de uno de los periodistas, y manifestó que creía que ya estaba redactado el proyecto y entregado a la correspondiente Comisión, la cual se había reunido en los pasados días debido a las cuestiones electorales.

Ahora se reunirán para continuar la labor de redacción de dicho Estatuto, uno de cuyos primeros redactores es el señor Carner.

El señor Nicolau dijo que tenía que destacar también una nota desagradable, la cual era el triunfo del comandante Franco en Barcelona, no por tratarse de Franco, sino por el carácter militar que tiene.

Con relación a esto, expuso su opinión de que los militares no debieran intervenir en política, y así como se prohíbe a los soldados emitir su voto, también debería hacerse lo mismo con los jefes.

Si dependiera de mí, añadió, no tendría voto, y declararía incompatible la profesión militar con la política.

Así no votarían ni intervenirían en las cuestiones políticas, con lo que se evitaría que estuviéramos a merced de sus caprichos, de su voluntad o de su ideario, con los perjuicios y trastornos consiguientes a la vida del país.

Precisamente las ventajas de la actual República española son debidas a que ésta se impuso por la voluntad soberana del país, sin intervención alguna de los militares.

# NO HABRA MAS QUE TRES ACADEMIAS MILITARES

**Dos de ellas, en Toledo, y la otra, en Segovia.--Las elecciones en segunda vuelta se celebrarán el día 12.--Donde sea necesario, las Juntas provinciales del censo se dividirán en dos secciones.--El Consejo de ministros acuerda el establecimiento de la jornada de ocho horas.--Se hacen más economías en la Presidencia**

## A la entrada

### MANIFESTACIONES DE LERROUX

MADRID.— A las cinco y media llegó al Ministerio de Hacienda para celebrar Consejo el ministro de Estado.

Un periodista le preguntó si había leído las manifestaciones hechas por el ministro de Hacienda en las que se asegura que los socialistas no prestarían apoyo al Gobierno presidido por él.

Contestó el señor Lerroux que a su juicio era necesario que cooperasen todos en el Gobierno que se constituya para el futuro.

—Se dice que usted tendría que inclinarse hacia la derecha.

El señor Lerroux, contestó: —Me inclinaré donde me parezca.

Además, no creo sea indispensable que yo me incline a la derecha para formar Gobierno.

Aparte los socialistas, hay otros elementos de izquierda como los radicales - socialistas, donde se acoger.

A su vez preguntó el ministro de Estado.

—¿Pero cuál es el motivo de esas declaraciones?

—Es que se dibuja la personalidad de usted para presidir el futuro Gobierno.

—Pues hay dibujos que fastidian a uno.

Además, continuó diciendo, siento que haya sido un compañero del Gobierno el que haya hablado en ese sentido.

Me parece prematuro cuanto se diga de la formación de un Gobierno del porvenir.

A mi me complacería mucho que todos estuvieran de acuerdo para encargar los designios de la voluntad nacional.

Siento mucho todo esto, añadió, y lo lamento.

Se le preguntó luego si llevaba al Consejo algo relacionado con las Embajadas y dijo que no llevaba nada de importancia.

### EL MINISTRO DE TRABAJO

El señor Largo Caballero dijo que llevaba entre otras cosas un decreto sobre Cooperativas.

### EL DE LA GOBERNACION

Anunció el señor Maura que a la salida facilitaría datos que había recibido por la tarde relacionados con las elecciones, en varias provincias.

El orden público sigue sin alterarse. No ocurre nada nuevo y la tranquilidad es absoluta.

### LOS DEMAS MINISTROS

Los demás ministros nada dijeron. Únicamente el ministro de la

## Teatro Campoamor

A las 7 y cuarto y 10 y media BUTACA 1 Pta.

UN GRAN FILM DE INTERES Y EMOCION. La gran producción sonora FOX

TRAGEDIA SUBMARINA

Interesantes escenas reflejo de la realidad. Emocionantes momentos vividos en el fondo del mar. Principales intérpretes Kenneth Kenna y J. Farrell Mac Donald. Completará el programa un interesante noticiario sonoro FOX.

Guerra anunció que luego facilitarían los decretos de que había hablado al mediodía, entre ellos uno reorganizando los estudios militares.

### SE REUNE EL CONSEJO

A las seis de la tarde quedó reunido el Consejo.

Poco después salió el ministro de la Gobernación, el cual hizo saber a los periodistas que con motivo de las numerosas quejas que había recibido de las Juntas provinciales del censo, con respecto a la terminación de los escrutinios, el Gobierno acordó que la reelección de las circunscripciones en que fuera necesaria, no se celebraría en domingo el próximo, sino el siguiente, o sea el día 12 del presente mes de julio.

## A la salida

### DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION

MADRID.— A las diez y media de la noche terminó la reunión del Consejo.

El primero que salió fue el ministro de Instrucción Pública que entregó a los periodistas una nota oficiosa de los asuntos tratados en la reunión ministerial.

Al tiempo que entregaba la nota dijo que en ella estaba contenido todo lo en el Consejo tratado.

### EL DE ESTADO

Detrás salió el señor Lerroux a quien los periodistas preguntaron si en el Consejo se había tratado de algún asunto de importancia, contestando aquél que todo lo tratado en la reunión había carecido de interés, pues, todo fueron asuntos de trámite, como podrán ver en una nota oficiosa que se les facilitará.

—De política, ¿no trataron ustedes nada?

—Nada. Lo que se dice nada.

—¿Y de la situación electoral?

—De eso saben ustedes más que nosotros.

Los periodistas le preguntaron luego que fecha había indicado para tomar posesión del cargo de vicepresidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, contestando el señor Lerroux que ya la indicaría, pues tenía pensado dedicar unos días al descanso. Hoy saldrá de Madrid para dedicar tres días al descanso en los baños de Montamayor proponiéndose regresar el viernes para asistir al próximo Consejo, que será el viernes.

### EL PRESIDENTE

Al salir el Presidente dijo a los informadores que como verían en el índice de la nota se hace constar en ésta que el ministro de Hacienda había salvado su discrepancia en el asunto del ferrocarril de Zamora a Orense.

Esto en realidad no es ninguna novedad, añadió el señor Alcalá Zamora, ya que el pacto del Gobierno, ya se había previsto que cuando un ministro discrepase de los demás se hiciera así constar.

—¿Se trató de política?

—No, nada. Salvo de que no haya Mensaje a las Cortes y si solamente unas palabras de salutación por parte del Gobierno.

Una vez constituido el Parlamento y antes de resignar los Poderes, el Gobierno dará amplia cuenta de su gestión durante el período provisional.

Sin embargo, este acuerdo, si se

creyera oportuno podría ser rectificado.

Peró de política, repito, ni una palabra.

Hablamos algo de eso, pero sin resolver nada en definitiva.

### DICE EL DE TRABAJO

El ministro del Trabajo que salió junto con el Presidente, se le preguntó si habían tratado en el Consejo de las recientes declaraciones hechas por los señores Lerroux y Prieto.

—De eso ni media palabra. Ni siquiera hemos rozado la cuestión.

—¿Qué impresiones tiene usted de la huelga que se anuncia en Teléfonos?

—Ese es un asunto que compete al Ministerio de Comunicaciones.

—¿Cree usted que será muy importante el conflicto?

—No se puede predecir. Aunque claro está, que habrá de causar algunas perturbaciones en el servicio.

Y con respecto a la huelga andaluza no se trató en la reunión de hoy.

Como en aquéllos momentos el señor Alcalá Zamora se dispuso a tomar el coche, le dijo el ministro del Trabajo.

—Voy con el señor Presidente. Porque estos periodistas preguntan demasiado.

## NOTA OFICIOSA

PRESIDENCIA.—Se aprobó un decreto autorizando desde luego a Madrid, Barcelona y eventualmente a otras provincias que comprendan dos circunscripciones por la división de la Junta provincial del Censo en dos Secciones escrutadoras.

Estas medidas obedece a las consultas de la Junta de Barcelona que exponía la imposibilidad de realizar el escrutinio en la forma prescrita en la Ley.

Propuso el Presidente, de acuerdo con el ministro de Fomento, y aceptó el Consejo, la aprobación de la fórmula para la continuación de las obras del ferrocarril de Zamora a Orense.

El ministro de Hacienda dijo que consignaba su discrepancia de este acuerdo.

Se aprobó otro decreto fijando las pequeñas economías que se proponen introducir en el presupuesto de la Presidencia, en lo que respecta a la Junta calificadora y de destinos civiles.

Quedaron establecidas las normas y el criterio que han de seguirse para determinar la situación de los militares que pasaron a servir destinos civiles y volvieron a pasar nuevamente al Ministerio de la Guerra.

Sobre rectificación, por el Parlamento de decretos dictados por el Gobierno provisional.

ESTADO.— El ministro dió cuenta de varios asuntos pendientes en su Ministerio.

INSTRUCCION PUBLICA.— Dictando normas para la constitución de las Juntas facultativas del Cuerpo de Archiveros.

Decreto derogando el de 24 de julio de 1930, sobre provisión de vacantes de profesores numerarios en las Universidades.

Otro nombrando director y vicedirector del Instituto de Pontevedra.

GUERRA.— Varios expedientes administrativos.

Aprobación de mandos en Artillería e Ingenieros.

Decreto suprimiendo la Academia General Militar de Zaragoza y las Academias de Caballería, Ingenieros e Intendencia.

Otro refundiendo en la Academia de Toledo las de Infantería, Caballería e Intendencia, y en la de Segovia las de Artillería e Ingenieros.

HACIENDA.— El ministro expuso detalles relacionados con el estado de algunos problemas de su departamento, trazando las líneas generales de diversas disposiciones que deben dictarse con vistas a su resolución, líneas generales que el Gobierno aprobó.

TRABAJO.— Decreto sobre la jornada máxima de ocho horas.

## NOTAS DE AMPLIACION

### LA SUPRESION DE ACADEMIAS MILITARES

MADRID.— Hoy publicará la "Gaceta" el anunciado decreto reformando las enseñanzas militares, en virtud de la cual se suprimirá la Academia general militar, en la que continuarán los profesores y alumnos hasta fin del presente curso.

El general director y los jefes y oficiales que tienen actualmente destino en dicha Academia, pasarán a la situación de disponibles forzosos.

En este decreto también se dispone que los Centros encargados de educar e instruir a los alumnos militares sean tres.

Una residirá en Toledo, otra en Segovia y la Academia de Sanidad militar continuará en su residencia actual.

Los estudios en las Academias de Toledo y Segovia durarán cuatro cursos.

La Academia de Toledo será dirigida por un coronel de Infantería, dos jefes de estudios y un teniente coronel de cada una de las Armas que la integrarán ahora.

La Academia de Sanidad militar la dirigirá un teniente coronel médico.

Y la de Segovia, para Artillería e Ingenieros, estará regida por un coronel de cualquiera de las dos indicadas Armas.

## Teatro del Principado

Hoy, a las siete y media y diez y media

### Butaca UNA peseta

Exito, éxito, de la hermosa producción

## ¿POR QUE SER BUENA?

El film de la juventud. Por COLLEEN MOORE y NEIL HAMILTON

Mañana, LA MUCHACHA DEL VOLGA, superfilm ruso-alemán.

# GANADEROS

LA SAL MARTINEZ preserva y cura siempre todas las infecciones de la sangre, especialmente BACERALES, del ganado LANAR, CABRIO, CERDO, y sobre todo del ganado

## VACUNO

Es económica, fácil de dar, de resultados positivos y es el mejor seguro de vuestro ganado.

Pedidos y folletos con interesantes referencias, Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).

Venta: Federación Asturiana Católico Agraria, Oviedo.—Federación Asturiana Agraria, Oviedo. Señores Benigno Fernández y C.º (Comercio), Navia.—Don Cándido Casado (Farmacia), Posada de Llanes.—Sindicato de Piloña, Infiesto.—Señora viuda de Anastasio Noriega (Comercio), Unquera.—Farmacia de Osorio, Vegadeo.

## CHOCA UN OMNIBUS CON UN ARBOL

**Resultan nueve heridos graves**

FERROL.— Un omnibus del servicio público que había salido de esta localidad llevando gran cantidad de viajeros para asistir a una romería que se celebraba en un lugar cercano, chocó violentamente contra un árbol.

A consecuencia del topetazo resultaron heridos casi todos los viajeros y nueve de ellos de bastante gravedad.

Muchos de los heridos tuvieron que ser cloroformizados para poder ser curados.

## EL AVIADOR BUSTAMANTE, HERIDO

MADRID.— Ayer por la mañana, al tomar tierra, procedente de León, un avión tripulado por el capitán Bustamante, capotó sufriendo el avión algún desperfecto.

El capitán Bustamante salió en otro avión y al tomar nuevamente tierra, lo hizo violentamente, sufriendo heridas de consideración, en la cabeza, y probable fractura del maxilar inferior. Ingresó en el Hospital militar en estado menos grave.

## UNA JOVEN HIERE GRAVEMENTE A UN SOLDADO

ZARAGOZA.— En el cuartel de Pontoneros se presentó la joven Elena Lorient, preguntando por el cabo Basilio Colbá.

Cuando se presentó éste la joven le hizo presente su estado.

El cabo dijo que no la conocía. Entonces Elena, esgrimiendo un cuchillo, acometió al soldado que intentó huir, dándole una puñalada en el muslo.

La agresora fué detenida y el herido transportado al Hospital donde se le apreció una herida de carácter grave.

El suceso fué muy comentado.

## EL PROCESO CONTRA SERRAN

MADRID.— Se celebró en la Audiencia la vista de una causa contra Serran, por el delito de esta fe.

Se funda el proceso en haber el procesado vendido una máquina de el periódico "La Correspondencia de España", en la que tenía participación no obstante estar dicha máquina embargada.

El acusador señor Tabernilla, pidió seis años de prisión.

## Teatro Campoamor

VIERNES 3

DEBUT DE LA GRAN COMPANIA DE REVISTAS DEL TEATRO LARA, DE MADRID, con la zarzuela bufa de Arniches y Abati, música del maestro Alonso,

## La princesa Tarambana

Principales partes de la Compañía

Primera vedette

LAURA PINILLOS

Primer actor y director

MARIANO OZORES

Otro primer actor

PEDRO BARRETO

20 señoritas vicetiples, 20

SOLO POR TRES UNICOS DIAS



# CONFLICTOS SOCIALES

## LOS DEL SINDICATO UNICO DE LA TELEFONICA ANUNCIARON LA HUELGA PARA EL DIA 4 DEL ACTUAL

**En Granada y Málaga sigue igual la situación.--El comercio está cerrado y paralizado todo el tráfico.--Fuerzas del Ejército y de la Guardia Civil patrullan por las calles**

### AYER SE ADOPTARON EN MADRID MEDIDAS DE PRECAUCION

MADRID.—Durante toda la mañana de ayer se adoptaron determinadas precauciones ante ciertas amenazas que se decía profetizadas por los elementos extremistas, los cuales parece que abrigaban propósitos sospechosos.

Se desplazaron fuerzas de la Guardia civil, las cuales se situaron en diversos sitios estratégicos de la capital, especialmente en las barriadas extremas. No hubo disturbios de ninguna clase.

Al recibir el director general de Seguridad a los periodistas y referirse a este asunto dijo que después de las elecciones era cosa lógica este desplazamiento de fuerzas para evitar con rapidez y energía todo intento de perturbación.

### CONTINUA EN MALAGA LA HUELGA GENERAL

MALAGA.—En la mañana de ayer continuó la huelga general. Todos los comercios, incluso los cafés y los Centros, se hallaban cerrados. No funcionaron los tranvías ni los autobuses. Fuerzas del Ejército y de Seguridad patrullan por las calles y en varios sitios se establecieron retenes, como medida preventiva.

### SOBRE LA HUELGA DE LA TELEFONICA

MADRID.—Un directivo del Sindicato Unico de la Telefonía manifestó que el paro comenzará a las doce de la noche del sábado. Preguntado por el número de obreros y empleados que irían a la huelga, contestó que el ochenta por ciento del personal, que es el que está afiliado al Sindicato Unico. —En algunas provincias—añadió—es la totalidad, incluso los jefes. —¿...? —En Madrid hay afiliados a este Sindicato 1.600; en Málaga, 800, y en Zaragoza, 400. —¿...? —Peticiones, las ya conocidas: que las empleadas puedan casarse y seguir prestando servicios; sueldo mínimo de mil pesetas para los repartidores, con quince niños y ascensos; sueldo íntegro en caso de enfermedad, durante dos años; cesantía de la telefonista de Ayerbe, que intervino en los sucesos de Jaca, y de dos hermanas suyas; supresión de los llamados centros familiares, excen-to en los sitios en que no excedan de 25 los abonados; jornada de seis horas, etc. etc.

### ASPECTO DE LA CIUDAD

GRANADA.—El aspecto de la ciudad es tan triste como en el día de ayer. En la Audiencia se ha colocado un retén de la Benemerita. Por calles y plazas patrulla la Guardia civil. Las fábricas de gas y electricidad y la conducción de aguas están custodiadas por fuerzas del Ejército.

## EL ULTIMO RESUMEN ELECTORAL DE ASTURIAS

A las tres menos cuarto de esta madrugada nos facilitaron en el Gobierno civil el siguiente resumen del resultado electoral del domingo:

- Albornoz, 74.133 votos.
  - Ayesta, 67.354.
  - Buylla, 67.117.
  - Díaz Fernández, 69.468.
  - Amador Fernández, 70.604.
  - Alas Argüelles, 71.816.
  - Carlos Martínez, 68.628.
  - Teodomiro Méndez, 74.444.
  - Mouriz, 70.044.
  - Pérez de Ayala, 74.658.
  - Rico Avello, 63.292.
  - Vigil Montoto, 68.082.
  - Barriobero, 27.928.
  - Angel Méndez, 25.187.
  - Niembro, 23.661.
  - Sarmiento, 25.201.
  - Pidal, 9.894.
  - Balbontín, 4.868.
  - Escobedo, 6.887.
  - Fernando Martínez, 8.127.
  - Morán, 6.858.
  - Bullejos, 9.050.
  - Fuente, 10.337.
  - Crispulo Gutiérrez, 10.767.
  - Ramón Rodríguez, 10.390.
- Aún faltan datos de Cangas del Narcea, Grandas de Salime, Villanueva de Oscos, Villayón, Llanera, L'as Reñueras y Ribera de Arriba.

## REGION Apartado número 42 Teléfonos 1516 1517

# PALMIL

Es el purgante ideal que los niños toman como una golosina. Tiene todas las ventajas del aceite de ricino y ninguno de sus inconvenientes

Exija siempre PALMIL y desconfíe de las imitaciones

# AL CERRAR LA EDICION

## DATOS DE LAS ELECCIONES POR MADRID, BARCELONA Y GALICIA

### Primera etapa de la vuelta ciclista a Francia.--Lucha entre comunistas y policías, en Berlín

**LUCHA ENTRE COMUNISTAS Y POLICIAS**

BERLIN.—Ayer por la tarde hubo una colisión entre un numeroso grupo de comunistas y la Policía, cruzándose bastantes tiros. Resultó un policía mortalmente herido. Entre los comunistas debe de haber bajas, pero no se sabe de cierto, porque en su retirada no dejaron a nadie abandonado.

### UN AVIADOR ESPANOL ATERRIZA EN PORTUGAL

LISBOA.—En Celerico aterrizó un avión militar español, pilotado por el capitán Andrés. Manifestó que se había extraviado y que se dirigía de León a Madrid. Explica lo ocurrido por avería en la brújula.

### EL ALCALDE DE BARCELONA A MADRID

BARCELONA.—Ayer por la mañana salió para Madrid el señor Companys, para dar cuenta al Gobierno de la situación creada en Cataluña con motivo del triunfo de la candidatura catalanista. Por la noche también salió para Madrid, el alcalde señor Aguadé y el presidente de la Comisión del Ayuntamiento, para tratar con el Gobierno y con el Banco de España de las diferencias surgidas en la operación de préstamo hecho al Ayuntamiento de Barcelona por la Banca de Cataluña que contaba con el aval del Banco de España.

### MAS RESULTADOS DE LAS ELECCIONES

MADRID.—Esta madrugada facilitaron en el ministerio de la Gobernación algunos resultados electorales ya completos.

ORENSE.—Resultaron elegidos los señores don Luis Fábregas, republicano radical; don Basilio Alvarez, agrario; Sotero Fedrayes, nacionalista; Manuel Martínez Risco, republicano; Alfonso Pazos, republicano-socialista; Justo Villanueva, radical; Alfonso Quintana, socialista; García Becerra, radical-socialista; Romero Cervellera, de la Federación republicana gallega, y Calvo Sotelo.

LUGO.—Triunfaron: Lladó, de la derecha liberal; Azpiazu, radical; Rosaena, de la derecha liberal; Elola y Sanjurjo, indepen-

dientes; Peñalobos, Portela, Vázquez del Campo, etc.

PONTEVEDRA.—Se eligió a los señores don José Gómez Osorio, Arsenio Argonz, Enrique Erandio, Alejandro Otero, socialistas; Emiliano Iglesias y Joaquín Bouzas, de la Federación republicana gallega; Manuel Mañana, republicano independiente.

TOLEDO.—Se confirma que salieron triunfantes dos candidatos de la Acción Nacional, y que fué derrotado el ministro de la Guerra.

MADRID.—Se confirma que por las minorías triunfaron don Melquiades Alvarez, don José Sánchez Guerra y don Angel Osorio Gallardo. El último puesto queda a dilucidar en nueva elección.

### LOS QUE TRIUNFARON EN CATALUNA

BARCELONA.—La candidatura triunfante por Cataluña es la siguiente: De la izquierda republicana de Maciá, 38 diputados; radicales, 4; de la Lliga regionalista, 3; catalanistas republicanos, 3; federal, 1, y socialista, 1. Tiene que celebrarse nueva elección para tres puestos de la minoría.

### EL PRECIO DEL PAN EN BARCELONA

BARCELONA.—Los panaderos dirigieron un escrito al gobernador civil pidiéndole permiso para elevar el precio del pan a una peseta, el kilogramo, para poder satisfacer las exigencias de sueldo de los obreros, que solicitan 18 pesetas de jorna.

### LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

PARIS.—Comenzó la vuelta ciclista a Francia, en la que figurarán ochenta corredores, entre ellos Cepeda y Carcona, españoles.

En la primera etapa París-Caen, 208 kilómetros, llegó en primer lugar el belga Hemerlinck, que invirtió 6 horas, 17 minutos y 13 segundos, sigue Carlos Pelissier igual tiempo, y Day Paccu, igual tiempo.

Cardona está entre los veinticinco primeros, y Cepeda llegó el penúltimo, en seis horas, 30 minutos y 32 segundos.

## BOMBAS SIEMENS

PARA RIEGOS caudales hasta 100.000 litros por hora.



PARA CASAS PARTICULARES tipo autoaspirante hasta 4.800 litros por hora y 65 metros de altura manométrica



**SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S.A.**

OFICINA TECNICA DE GIJON: TRINIDAD, 37

sin canas rápidamente con la novísima preparación científica



**agua colonia misteriosa**



da brillantez al cabello, quita la caspa y evita su caída perfumada . higiénica . eficaz

Lea usted diariamente REGION







**LA FELGUERA**

**LA ESCUELA DEL TRABAJO**

Como obrero, he visto con viva alegría que en hermoso lugar de esta villa ha comenzado a levantarse un amplio edificio, que en un futuro próximo habrá de cobijar la Escuela Profesional del Trabajo.

Creo que a todo felguerino y en particular a mis compañeros los trabajadores les habrá producido la misma agradable impresión, pues a más de constituir un honor para el pueblo, reportará a la calse trabajadora, a los obreros de mañana, incalculables beneficios.

Es pues necesario que todos vean esta obra con interés y cariño, y le presten la necesaria asistencia para que de ella se obtengan todos los beneficios posibles. Una Escuela, es poco que esté alojada en un palacio, que cuente con buen cuadro de profesores, y que disponga de bueno y abundante material de enseñanza; ésto con ser mucho, no da rendimiento alguno si no hay alumnos estudiosos y trabajadores que aprovechen bien la enseñanza que les den.

A menudo se oye hablar de la necesidad que hay de Escuelas, y sin que pretendamos negar esta triste realidad la verdad nos obliga a decir que también se necesita espíritu de sacrificio y verdadero deseo de aprender.

No se olvide, que el aprender poco cuesta mucho, y es necesario dedicar a este menester un tiempo y unas energías que en la mayoría de los casos se deben robar al descanso o a la expansión.

La juventud no debe desperdiciar ninguna ocasión que se le presente de adquirir conocimientos y capacitarse para la lucha por la vida; ésta se ofrece cada vez más difícil y de la lucha saldrán victoriosos los mejor preparados, los que aprovecharon un tiempo que cuando se pierde no es posible recobrar.

Los padres de familia tienen en esto un grave deber que cumplir; el de inculcar a sus hijos el amor al estudio y al trabajo, y la sociedad de poner al alcance de los humildes los medios de escalar puestos más elevados.

Ojalá que de esta Escuela que ahora nace en La Felguera salga un plantel de obreros cultos y capacitados, con clara noción de sus deberes y de sus derechos, que sean guías de sus compañeros, y que pongan el nombre de nuestro pueblo en el lugar que por su riqueza le corresponde.

**LUIS MIYARES**

MEDICO DENTISTA

Reanuda su consulta en Arriendas de 10 a 1 y 3 a 6

**MALLECINA**

**FIESTA SACRAMENTAL**

El día 24 se celebró en Malleza con toda solemnidad la fiesta Sacramental y la del Patrono, San Juan Bautista.

Dijo la misa solemne el coadjutor don Severino Menéndez. Predicó notable sermón de actualidad el P. Segundo, pasionista de Mieres, y cantó la misa de Pio X un nutrido coro de señoritas de la parroquia dirigidas por la señora maestra, acompañadas con el armonium. ¡Bien por los de Malleza!

El 28 se celebró en esta parroquia de Mallecina la tradicional feria de San Pedro, viéndose muy concurrida de ganado vacuno y caballar, y celebrándose muchos tratos.

**DE FERIAS**

El lunes se celebró la feria-romería con motivo de la festividad de San Pedro.

Asistió nutrida concurrencia predominando el elemento joven. No hay para qué decir que se bailó hasta agotarse.

**Todas las enfermedades provienen de una sangre viciada**

**Enfermedades de la piel, Granos, Forúnculos, Mal de Piernas, Varices, Flebitis, Reumas, Gota, Dolores, Arterio-Esclerosis, Accidentes de la mujer.**

**La cura de rectificación sanguínea.**

Cuando los venenos de la sangre la hacen demasiado viscosa, se depositan en la piel, en la que provocan esas inflamaciones llamadas acné, eccema, urticaria, eritema. Las herpes, la soriasis, la sícosis, la zona y prurigo y demás erupciones semejantes tienen el mismo origen. Su alteración sanguínea es además responsable de numerosas manifestaciones reumáticas: Dolores de los huesos y músculos, neuralgias, ciáticas, jaquecas, ataques gotosos o reumáticos y artríticos. Cuando los productos nocivos llegan a colmar la sangre atacan también las venas y el enfermo sufre de varices o de flebitis, susceptibles siempre de degenerar en males de piernas desesp-

rantes por su insistencia y cronicidad. A veces también, la sangre viciada engendra esa temible degeneración de las arterias llamada arterio-esclerosis con todas sus amenazadoras complicaciones en el costado, en los riñones, en el corazón, en el cerebro. En la mujer, la mala sangre es la culpable de todas sus miserias, sobre todo en la hora de la edad crítica. Pues bien, la causa de todas estas calamidades es bien conocida, gracias a los trabajos del eminente especialista Señor Richelet es suficiente de prevenirla y combatirla eficazmente tomando en cada cambio de estación su tratamiento presentado bajo la forma práctica y con el nombre de

**DEPURATIVO RICHELET**

**o la cura de "rectificación sanguínea"**

Con él recobraréis la entera libertad de vuestras articulaciones, todas vuestras llagas se cerrarán sin dejar la menor huella, vuestra circulación se normalizará, se despejará vuestro cerebro y pronto como todos los firmantes de testimonios de gratitud os vereis libres de dolencias y volveréis a adquirir el gusto de vivir.

**Pruebas de curaciones**

**Con gran satisfacción de los médicos**

Por espacio de 4 años sufrí muchísimo, probé todos los medicamentos que había pero sin alivio, entonces me decidí a tomar su Depurativo Richelet, y al tomar 2 frascos solamente me curé por completo con gran satisfacción de los médicos que me cuidaban. No solamente esto sino que aumenté en peso 15 kilos y todos los dolores habituales de la mujer son ahora para mí completamente desconocidos.

Mme Reveilleau.

rue de la Fuye, Tours (Francia).

**Artrítica de herencia.**

Siendo artrítica de herencia tenía con frecuencia dolores de cabeza, jaquecas, dolores de riñones, malestar... etc., etc., que se acentuó después de haber tenido un hijo. Este malestar se complicó con varices e hinchazones en las piernas al menor cansancio. Hoy gracias a su Depurativo Richelet estoy perfectamente bien y mi curación es completa y definitiva.

Mme A. Carret

46, rue Fonlary, Paris (Francia).

**Reumático durante 8 años.**

Habiendo tenido reumas y una ciática durante 14 años probé gran cantidad de medicinas y todo me fue inútil. Me decidí a probar su Depurativo Richelet y al segundo frasco tuve la suerte de encontrarme mucho más aliviado y podía ya dormir y descansar. Después de una curación completa mis dolores ya no han aparecido y hoy ya me encuentro con una salud perfecta.

M. E. Camus

8, rue Antoine-Blanc, Marseille (Francia)

**Hacia 3 años que estaba desesperada.**

Con agradecimiento le participo mi curación. Hacia 3 años que padecía dolores de espalda y piernas, y después de haber probado cantidad de medicinas estaba ya desesperada. El mal empeoraba y entonces acudí a su Depurativo Richelet. En seguida noté gran bienestar y al poco tiempo todos mis dolores desaparecieron.

Mme Le Moing.

Plerdut (Morbihan) (Francia).

**El Depurativo Richelet**

me ha salvado la vida.

Padecía del vientre y del estomago. El corazón latía con agitación al menor esfuerzo, no podía dormir. Tenía una gran tensión arterial y mi estado era desesperado. Tuve la gran idea de tomar su Depurativo Richelet. ¡Que maravilla! ¡Que resurrección! 5 días más tarde bastaron para salvar mi estomago, quitar el dolor de vientre y volver el corazón a su estado normal. Seré un gran propagandista de su gran remedio, pues es Vd. quien me ha salvado la vida.

Mme Gabriela Berliet,

Faubourg du Temple, Paris (Francia).

**Eczemas y comezónes.**

me han desaparecido.

Su tratamiento Depurativo Richelet es óptimo. Hoy ya no tengo nada en las manos ni tampoco tengo comezónes. Siguiendo el consejo de mi médico voy a continuar su tratamiento para mi curación completa.

Mme Ernestine Cardineau

11, rue J.-J. Rousseau, Niort (Deux-Sèvres) (Francia)

Tengo también de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico, sin embargo, por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres, respetando así su natural reserva.

De venta en todas las farmacias y droguerías. — Pida Vd. hoy mismo un folleto gratuito al **LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22-24 - San Sebastián.**

# Miles de propietarios, en todas las ramas del comercio, proclaman que el CAMION CHEVROLET aumenta sus ganancias...

*Por el rendimiento portentoso de su motor de seis cilindros, por su sólida construcción y economía, el camión Chevrolet es el preferido de los comerciantes e industriales*

EN las poblaciones, en carretera, por toda la Península, los camiones Chevrolet hacen los transportes para toda clase de industrias con más rapidez, más economía que cualquier otro. Los propietarios del camión Chevrolet se muestran contentísimos de estos vehículos. Dicen que en menos tiempo cubren más terreno, con un consumo más reducido. Por consiguiente, aumentan su radio de acción y contribuyen a la buena marcha de los negocios.

Aproveche usted este mes para probar gratis el camión Chevrolet. En los Salones de Exposición de los concesionarios hallará una serie de modelos a su disposición. Pruébelos en población y en carretera. Durante un mes Chevrolet le brinda esta ocasión especial de ver lo que representa en su negocio este camión económico.

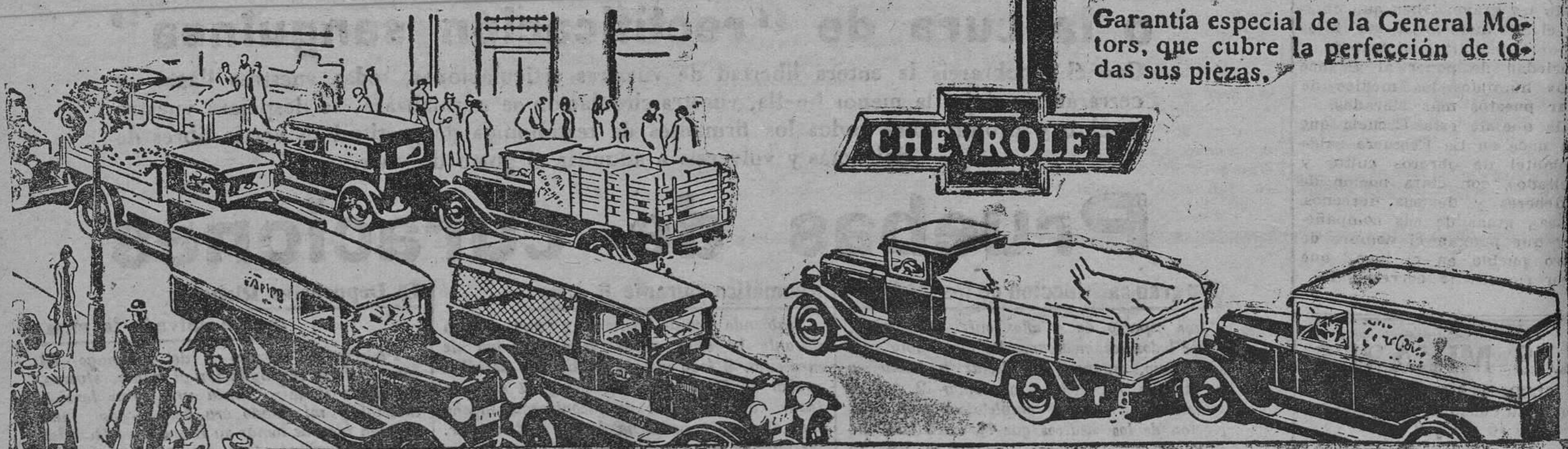
**Amplitud.**—La disposición del chasis, curvado sobre las ruedas posteriores, permite aprovechar el máximo de espacio para la carga.

**Seguridad.**—Por el sistema de los frenos a las cuatro ruedas, que operan con rapidez y suavidad. Al mismo tiempo evita sacudidas a la carga si ésta es delicada.

**Facilidad de manejo.**—Todos los instrumentos se encuentran cerca de la mano del conductor. El tablero de instrumentos con indicadores de aceite, gasolina y amperímetro, asegura el control del coche en cualquier momento.

**Economía.**—El consumo de gasolina y aceite del camión Chevrolet es muy reducido, y además la rapidez con que se traslada de un lugar a otro suponen una economía de tiempo que se traduce en dinero.

**Garantía especial de la General Motors,** que cubre la perfección de todas sus piezas.



## Algunas de las industrias que emplean el camión Chevrolet

- Transportes en general
- Transportes agrícolas
- Transportes de viajeros
- Transportes de mercancías
- Materiales de construcción
- Ramo de alimentación
- Carbones y maderas
- Fábricas
- Muebles y mudanzas
- Contratistas

El camión Chevrolet, construido por General Motors, la mayor Empresa de construcción de automóviles, supera a cualquier otro para transportes económicos. Su magnífico motor de seis cilindros funciona con absoluta suavidad y el cambio de cuatro velocidades permite alcanzar la velocidad máxima en cualquier clase de terreno. El chasis resistente, las ballestas reforzadas y los frenos a las cuatro ruedas, le permiten transportar con absoluta seguridad el máximo de carga. La Sección de Créditos de General Motors Peninsular da facilidades para atender al pago.

# CAMIONES CHEVROLET

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A. MADRID



